אין שטראָם פון לעבן

שפּאַנענדער ראַכאָן פון דעם אידישן לעבן אין אַמעריקע
פון דר. ל. ב—ן

(פארטזעצונג)

— גאַרניט אַזוי שלעכט — האָט ער געענטפערט און, אַזוי ווי ער וואָלט גע־וואָלט ענטפערן דעם אומאַנגענעמען גע־פיל, איז ער צו איר צוגעגאַנגען און האָט איר אַ קוש געטאָן, און דוקא אויף דער אויבערשטער ליפּ.

ייַרנאָך האָט זיך עלענאָר מיט זיי אַלעמען נעזעגנט און איז אַוועק.

— פאַרגעס ניט צו קומען מאָרגן — האָט עני איר נאָכגעשריען און איר באַ־גלייט מיט שטראַלנדיקע אויגן.

שפּעטער האָ טמען ביי רובינטשיק'ן אין הויז סאָפּער געגעסן. נאָכ'ן סאָפּער האָט רוטי אַ צי געטאָן ראַבינס'ן ביים אָרעם:

— דזשאָ, איצט רייד!

דאַן האָט ראַבינס זיך אַ קער געטאָן צו רובינטשיק'ן:

— אַנקל, איך האָב געזעען רוטי'ס אַר־בעט...

רובינטשיק מיט אַ סיגאַר אין מויל האָט אים אָנגעקוקט.

— רוטי'ס אַרבעט?

— איך מיין איר מאַלעריי — האָט ראַ־בינס ווייטער געריעדט, אַ שאָד...

— וואָס אַ שאָד?

— זי האָט טאָלאַנט, אַנקל, אַ שאָד וועגן עס זאָל פאַרלאָרן גיין.

רוטי האָט זיך איינגעגעבן מיט די אויגן אין איר פּאָטער'ס פּנים, און עני, וועלכע איז צווישן ראַבינס'ן און רוטי'ן געזעסן, האָט צוגעשאָקלט מיט'ן קאָפּ צו ראַבינס'עס רייד.

רובינטשיק האָט זיך דאַן פריילאַך אַ כאַפּ געטאָן:

— געפעלט דיר, האַ? געפעלט דיר? האָב איך דיר ניט געזאָגט? אַ קלייניי־קייט איר מאַלן. עס לעבט, עס לעבט! קום אַהער, רוטי'לע, צו מיר! — האָט ער פּלוצלונג זיך אָנגערופן מיט ליבע אין זיין קול, אַזוי ווי צו אַ קליין קינד.

רוטי איז אויפגעשפּרונגען, איז פון הינטן צוגעלאָפן צו אים און האָט מיט אַר־רע הענט זיך אָנגעשפּאַרט אָן זיינע אָקס־לען. ער האָט אומגעדרייט זיין פּנים צו איר און איר אָנגעקוקט מיט וואַרעמע אויגן.

— דו הערסט, מיין קינד, וואָס ער זאָגט? דו שיקסע, דו!...

און ער האָט זיך מיט ליבע צעלאַכט.

זי האָט שטיפעריש אַ וואַנק געטאָן צו אים:

— נו?...

— וואָס "נו?"

זי האָט זיך דאַן אַ קער געטאָן צו ראַ־בינס'ן:

— דזשאָ! שיס ווייטער!... פאַ־פאַ, הער וואָס ער וויל דיר זאָגן, און, דו, מאַמע, אויך — האָט רוטי אַ וואונק גע־טאָן צו איר מאַמע'ן, וועלכע איז געזעסן לעבן שאָסקען און האָט רואיק אויסגע־הערט, וואָס יענע האָט איר אין דער שטיל דערציילט וועגן דער שיינער מאַ־טילדאַ'ן פון'ם ראַמאַן, וועלכע זי, שאָס־קע, האָט פאַר כעס באַהאַלטן.

ראַבינס האָט זיך אָנגערופן:

— איך וויל זאָגן, אַז מען דאַרף רו־טי'ן שיקן קיין פּאַריז.

רובינטשיק האָט צו אים אַ וואונק גע־טאָן מיט די אויגן, אַז ער זאָל דאָס ניט ריידן, און מיט אַ האַנט צו אים אַ מאַך געטאָן.

רוטי האָט אַ צי געטאָן איר פּאָטער ביי דעם אָרעם.

— דו הערסט פּאַפּאַ?

— ווייס איך! — האָט ער געענט־פערט.

— דאָס איז ניט קיין שפּאַס, פּאַפּאַ!

— האָט רוטי אויסגעשריען.

דאַן האָט רובינטשיק זיך אַ קער גע־טאָן צו אַסתר'ן:

— דו הערסט אַסתר, שוין ווידער!

— וואָס?

— רוטי... די אַלטע געשיכטע... אין פּאַריז זאָל מען זי שיקן... און דזשאָזעף האַלט אויך מיט איר...

אַסתר האָט זיך אָנגערופן:

— שוין ווידער? און איך האָב גע־מיינט, אַז זי טראַכט שוין ניט מער וועגן אָט דער נאַרישקייט.

רוטי האָט זיך אַ צאַפּל געטאָן:

— די גאַנצע צייט טראַכט איך פון דעם. די גאַנצע צייט, מאַמע, פרעג דזשאָן, ער וויל דיר זאָגן, אַזוי ווי ער וואָלט גע־וואָלט ענטפערן דעם אומאַנגענעמען גע־פיל, איז ער צו איר צוגעגאַנגען און האָט איר אַ קוש געטאָן, און דוקא אויף דער אויבערשטער ליפּ.

ייַרנאָך האָט זיך עלענאָר מיט זיי אַלעמען נעזעגנט און איז אַוועק.

— פאַרגעס ניט צו קומען מאָרגן — האָט עני איר נאָכגעשריען און איר באַ־גלייט מיט שטראַלנדיקע אויגן.

שפּעטער האָ טמען ביי רובינטשיק'ן אין הויז סאָפּער געגעסן. נאָכ'ן סאָפּער

אַן אַן עקזאַמען

נעזונטע מעמער, אין עלטער פון 15 ביז 45, קאָנען באַקומען אַ פּאָליסי פאַר $3.000.

רייסס פאַר $3.000

Age	Rate	Age	Rate
20	$52.05	35	$76.75
25	58.14	40	91.35
30	66.00	45	110.85

EXCEL

פּאָליסי פאַרזאָרגונג:

$3,000 איז פאַל פון נאַטירלאַכן טויט
$6,000 אויב צופעליק דערהרג'עט
$30.00 אַ סאַנאַס אויב פולשטענדיק פאַרקריפּלט ווי אויך $3,000 נאָכן טויט

מעולט דעם קופּאָן הייַנט

EXCELSIOR LIFE INSURANCE COMPANY
601 MacArthur Bldg., Wpg., Man.

Please send me particulars about your "EXCEL" Policy.
Name ..... Age .....
Address .....

וואָס נעמט איר אין אַכט?

אין איין אויער זאָגט אייך אַריין אייער געלט "פאַר־שווערע צייט". אין דעם אַנ־דערן זאָגט אייערע דאָלאַרן "שפּאַרט אונז אָפּ". וואָס נעמט איר אין אַכט? די מייסטע אין דער וועלט הערן זיך צו צו דער ערשטער ליד. יעדער דערפאָלגרייכער מאַן, יעדער רייכער מאַן האָט גע־אַכטעט די שטימע וועלכע האָט געזאָגט "שפּאַרט אונז אָפּ". שפּאַרט כל זמן איר קאָנט; דאַמאָלסט וועט איר האָבן ווען איר וועט ניט קאָ־נען שפּאַרן.

The Province of Manitoba Savings Office
Donald & Ellice and 984 Main St.

THE TRADERS TRUST COMPANY

אפיציעלע אסיינים, עקזעקיוטאָרס, אַדמיניסטראַטאָרס.
פינאַנציעלע אגענטן
4טער פלאָר, יוניאָן טראַסט ביילדינג טעלעפאָן 26892

SEAMAN-KENT HARDWOOD FLOORING

ווען איר לאַדט איין אָפּשאַצונגען באַשטייט אַז זיי זאָלן זיין באַזירט אויף סימאָן־קענט פלאָרינג

א ריינערע היים, מיט א סך ווייניקער ארבעט, ביי איבערלייגן דעם פלאָר מיט האַרדוואָוד.

DODD'S KIDNEY PILLS
FOR ALL KIDNEY DISEASES
BACKACHE BLADDER TROUBLES RHEUMATISM
NUMBER 4087 THE PROPRIETARY

פאַר איבער א דריטל יאָרהונדערט זיינען דאָדס קידני פּילס אָנערקענט געוואָרן ווי א רפואה פאַר רוקן־ברעכע־ניש, רומאַטיזם, פּענכער טראַבלס און אַלע אַנדערע קראַנקהייטן פאַראורזאַכט פון פעלערהאַפטע נירן. צו באַ־קומען ביי אַלע דילערס פאַר 50 ס. אַ באַקס, אָדער 6 באַקסעס פאַר $2.50. אָדער דירעקט, ווען איר שיקט צו דעם פּרייז, פון
THE DODDS MEDICINE CO. LTD.
Toronto 2, Ont.

דזשאָ!ען, פרעג עני'ן. דאַרף איך פאָרן, דזשאָ? זאָג דו איר, זי פאַרשטייט עס עס ניט!

ראַבינס האָט געענטפערט:

— זי דאַרף פאָרן, טאַנטע, זי דאַרף. איך וועל געבן געלט אויף דעם.

— צען טויזנט דאָלאַר וועט ער אָפּי־לו געבן! — האָט רוטי אונטערגעכאַפּט.

עני האָט זיך אַריינגעמישט:

— זאָל זי פאָרן. פאַרוואָס זאָל מען איר שטערן? זאָל איר טאָלאַנט ניט פאַר־לאָרן גיין.

— ווי זאָגט יענער? איר זייט דאָך אַלע עפּעס משוגע געוואָרן. אויב זי האָט טאָלאַנט, איז ניט־אַרק אויף געגוג גרויס פאַר איר. איך וועל דאָס קינד ניט לאָזן פאָרן אַליין אין פּאַריז. רעדט ניט קיין נאַרישקייטן. און, איך בעט אייך, רעדט זיך ניט איין — האָט אַסתר געזאָגט רואיק, אָבער אין אַ פעסטן טאָן.

רובינטשיק האָט איר רעכט געגעבן:

— טאַקע, וואָס הייסט? נאָר פאָרן!... אַ קינד.... וואָס, ווען? קיינמאָל ניט. רעדט ניט קיין נאַרישקייטן!

שאָסקע האָט זיך אָנגערופן:

— זאָל זי טראַכטן פון עפּעס וויכטי־גערעס...

— ניטאָ ביי מיר קיין וויכטיקערעס...

— האָט רוטי אַ געשריי געטאָן מיט טרע־רען אין איר קול.

— טראַכט וועגן אַ באַי, רוטי! — האָט שאָסקע געזאָגט.

פּלוצלונג האָט זיך רוטי צעוויינט. איך וועל פאָרן. איך וועל פון הויז אַנטלויפן איר וועט זעען!

רובינטשיק האָט אויף איר אַ קוק גע־טאָן אויף איר.

— זע נאָר, זי וויינט נאָר!...

ער האָט זיך אויפגעהויבן פון אָרט.

— שטיל, רוטילע, שאַ, קינד!...

רוטי איז אַרויסגעלאָפן מיט אַ פאַר־שטיקטן געוויין פון צימער.

— אפשר זאָל מען טאַקע זי שיקן?

— האָט רובינטשיק זיך דאַן געוועגדעט צו אסתר'ן.

— דו האָסט זיך דערשראָקן פאַר איר געוויין? — האָט אסתר רואיק געפרעגט.

ער האָט אַ געשריי געטאָן:

— דאָס קאָסט מיך געזונט, קאַלטע מאַמע!

אסתר האָט גוטמוטיק אַ שמייכל גע־טאָן:

— שריי ניט אַזוי, דייוויד, אַ רחמנות אויף דיין געזונט!

ער האָט אַרויסגעמורמלט:

— אַ מאַמע... קוק נאָר אָן, אַ מאַ־מע!... דו ביזט דאָך אַ רוצח'טע, אַ קאַלטע רוצח'טע!... זי וועט פאָרן...

—זי וועט שוין ניט פאָרן, דייוויד.

— זי וועט יאָ פאָרן, אסתר! זי וועט יאָ פאָרן... אַ טאָלאַנט... דו פאַרשטייסט ניט, וואָס דאָס איז.... אָבער איך און דזשאָזעף, מיר פאַרשטיי־ען וואָס עס הייסט אַ טאָלאַנט... זי וועט פאָרן, דזשאָזעף, זי וועט פאָרן; עס מאַכט ניט וואָס די מאַנטע זאָגט... איך האָב אויך עפּעס אַ שטיקל דעה...

שאָסקע האָט זיך אויפגעהויבן.

— מאַך זיך ניט נאַרישׂ, דייוויד, — האָט זי געזאָגט. — אסתר איז גערעכט. וואוהין פאָרן? וואָס פאָרן? אַ מיידל פאָרט ניט. שמירן און מאַכן מענשלעכע קאָן זי דאָ אויך, ביז וואַנען אַ שידוך וועט זיך מאַכן...

רובינטשיק האָט אַרויסגערעדט אונטער דער נאָז:

— דו וויסט אויך וואָס טאָלאַנט איז? וואָס מיינסטו, דאָס איז קאַרטאָפל קאָכן, צי אַ ראָמאַן לעזן?

שאָסקע האָט אים געענטפערט:

— הער זשע אויס, דייוויד. וואָלט איך איצט צייט געהאַט, וואָלסטו שוין געכאַפּט דיין גאָב, איך האָב אָבער קיין צייט ניט; איך דאַרף גיין צו מיינע קינדערלאַך זיי לייגן שלאָפן; דו וועסט אָבער שוין כאַפּן דיין גאָב שפּעטער. מיט פּראָצענט וועל איך דיר אָפּצאָלן!

זי האָט גענומען פון'ם טיש עטלאַכע שטיקלאַך ברויט, איינגעוויקלט זיי אין אַ שטיקל פּאַפּיר און איז אַוועקגעלאָפן.

דערנאָך האָט זיך ראַבינס אָנגערופן:

— ווערקלאַך טאַנטע, פאַרוואָס זאָל רוטי ניט פאָרן?

זי האָט געענטפערט:

— רייד גאָרנישׂ פון דעם, דזשאָ, איך וועל איר ניט לאָזן אַליין פאָרן קיין אייראָפּע און זי זאָל אַליין זיין אין אַזאַ שטאָט ווי פּאַריז....

— רוטי זאָגט אַז זי האָט דאָרט אַ פריינדינע — האָט ראַבינס געזאָגט.

— דאָס איז ניט גענוג פאַר מיר — האָט אסתר געענטפערט.

— ווייפל מיידלאַך אין רוטי'ס יאָרן קומען אַהער אַליין פון אייראָפּע? — האָט עני זיך אריינגעמישט.

— טאַקע, טאַקע — האָט רובינטשיק אונטערגעכאַפּט — ביי מיר אין שאָפּ אַליין אודאי הונדערטער... כמעט אַלע מיידלאַך זיינען אַליין געקומען אַהער פון אייראָפּע...

— זיי האָבן געבאַך געמוזט... ווי זאָגט יענער? נישט פאַר וואַוילטאָג זיי־נען זיי אַהער געקומען...

— טאַנטע, און רוטי מוז אויך, איר טאָלאַנט פאָדערט עס...

— יאָ, טאָלאַנט! — האָט רובינ־טשיק אונטערגעכאַפּט — דו ווייסט, וואָס דאָס איז? — האָט ער צוגעלייגט אַ פינ־גער צו זיין שטערן.

אסתר האָט אים געענטפערט:

—דו ביזט טאַקע אַ געבילדעטער, דו ווייסט וואָס טאָלאַנט איז. איך בין אַ פּשוט'ע מאַמע, ווייס איך בלויז, אַז רוטי דאַרף ניט פאָרן אַליין אין אַזאַ שטאָט ווי פּאַריז איז. ווי זאָגט יענער? יעדער איינער ווייסט זיך זיינס.

— גוט, אַלרייט, איך פאַרשטיי אויך, אַז איצט איז ניט ריי צייט פאַר אַ מיידל צופאָרן אַליין אין פּאַריז.... פּאַריז איז אַזאַ שטאָט... כ'ווייס? מען דערציילט טאַקע ניט קיין שיינע זאַכן וועגן פּאַריז... און מען הונגערט דאָרט אויך... צו וואָס טאַקע קריכן מיט אַ געזונטן קאָפּ אַהין? ... אָבער מען קאָן דאָך דאָס אַפּלייגן אויף שפּעטער, ניין? אפשר וועט אימיצער פאָרן מיט איר? אפשר וועט דזשאָזעף מיט איר מיטפאָרן? וואָס, ער קאָן דאָס ניט באַהויפּטן, וואָס?

— מיט פאַרגעניגן — האָט ראַבינס אים אונטערבראָכן. — ניט אמת, עני — האָט ער זיך אַ קער געטאָן צו זיין כלה.

זי האָט געענטפערט:

— געוויס, מיר האָבן דאָך שוין גע־רעדט פון דעם.

— זאָג איך דאָך! — האָט רובינטשיק ווייטער גערעדט — אַ טאָלאַנט, און אַזאַ טאָלאַנט! אַנדערע עלטערן זיינען מקריב זייער לעבן פאַר זייער קינד'ס אַ טאָ־לאַנט, קאָן מען דאָך דערווייל איר זאָגן: "דו וועסט פאָרן, רוטי'לע, שפּעטער", און ניט לאָזן, אַז זי זאָל וויינען און דאָס זאָל איר קאָסטן געזונט. וואו איז זי? איך וועל איר גיין זאָגן אַז זי וועט זיכער פאָ־רען!

(ווייטערעס קומט)

אידישע נייעס פון יענער זייט ים

אַ הספּד אין גראַדנער שול נאָך אַ קריסט

אין גראַדנאַ האָט די טעג פּאַסירט אַן אויסטערלישער פאַל:

אין דער גרויסער שול האָט זיך צוזאַמ־נעקליבן אַ צוויי טויזנט קעפּיקער עולם אויסצוהערן אַ הזכרה און אַ קורצן וואָרט מען הספּד נאָך.... אַ קריסט. און בעת דער הזכרה האָבן אירן געקרעכצט, און ביי אַ טייל זיינען געשטאַנען טרערן אין די אויגן.

דאָס האָט מען באַוויינט דעם פאָלקאָוו־ניק קושי־זשעק, וועלכער איז אַ לאַנגע צייט געווען שעף פון שטאָב און גראַדנאַ און איז לעצטנס געשטאָרבן אין לעמבערג.

דער פאַרשטאָרבענער האָט געהאַט גרוי־סע פאַרדינסטן פאַר די גראַדנער אידן. ער איז געווען אַ מענשן פריינט, און האָט דעריבער קיינמאָל ניט דערלאָזן צו קיין מענשן קריוודע. יעדער אידישער באַליי־דיקטער און געקריוודטער, וואָס פלעגט קומען צו אים, האָט געפונען ביי אים אַ וואַרימע באַטייליגונג און די מעגלאַכסטע הילף. ער האָט אויך אינטערווענירט פאַר אידן אין די געהעריקע אָרגאַנען.

באַזונדערס האָט ער פאַרדינט די אידי־שע דאָנקבאַרקייט דערמיט, וואָס בעת די מלוכה האָט איבערגענומען שערשעווסקיס טאַבאַק פאַבריק האָט ער אָנגעוועגדעט זיין גאַנצע השפּעה, אַז די אידישע אַרבעטער, זאָלן ניט אָפּגעזאָגט ווערן, און עס אַרבעטן טאַקע דאָרט ביז איצט איבער 40 פּראָ־צענט אידן.

——(::)——

פאַר אָנרופן "שיילאָק" באַ־שטראָפט מיט זיבן טעג אַרעסט

פון וואַרשע מעלדעט מען וועגן פאָל־גענדן אינטערעסאַנטן פאַל:

צוליב אַ "הויכן ליטעראַרישן" אויס־דרוק אין אַ בריוו האָט די טעג דער שריי־בער פון בריוו באַקומען אַ "הויכע" און האַרבע שטראָף.

די געשיכטע איז פאָלגנדע:

צוויי באַוואוסטע וואַרשעווער סוחרים אַדאַם מ. און עדוואַרד ק. האָבן אַ ליינגע־רע צייט צווישן זיך אַ שותפות געשעפט געפירט. דאָ ערשט ניט לאַנג זיינען זיי זיך צוליב דעם הערשנדן קריזיס אין זייער בראַנזשע, פאַנאַנדערגעגאַנגען, און ווי גע־וויינלאַך, ניט אַזוי בשלום'דיק. עס וואָלט זיך אפשר דערמיט פאַרענדיקט, ווען ניט דער צו הייסער טעמפּעראַמענט וועלכן עס פאַרמאָגט עדוואַרד ק.

זיין "היציקייט" האָט ער באַוויזן אין אַ "אַידעלען" בריוו צו זיין געוועזענעם שותף.

ער האָט געשריבן צווישן אַנדערעס:

"זייער ווערטער ה' אַדאַם מ.! אייער אויפפירונג אין באַצוג צו מיר האָט גע־טראָגן דעם זעלבן כאַראַקטער פון שעק־ספּיר'ס "ווענעציאַנער סוחר" ("שיילאָק").

דעם ה' עדוואַרד איז ניט איינגעפאַלן אַזער וועט פאַר אַזאַ "הויך ליטעראַרישן פאַרנלייך" מוזן ציען "קאַנסעקווענצן". דער שותף האָט אים אָנגעקלאָגט אין גע־ריכט פאַר אַ "זידל־וואַרט."

אויף דער פראַגע פון ריכטער, צי ער האָט ערנסט געוואָלט אָנגרייפן זיין געווע־זענעם שותף, האָט דער אָנגעקלאָגטער גע־ענטפערט, אַז ער האָט בלויז געמיינט צו טרייבן קאַטאַווּעס.

פאַר אַזאַ "קאַטאַווּעס" האָט אַבער ה' עדוואַרד באַקומען 7 טעג אונכאַדיינגטן אַרעסט.

——(::)——

מאָונט כרמל קליניק

פאָלגנדע זיינען די פאַרפעלטע נעמען און אויסבעסערונגען אין דעם פריערדיקן באַריכט פון פּעדזשעס:

$25.00
א פריינט

$15.00
לעווינס רעסטאָראַן, 47 מאַרטאַ סט.

$12.00
דזש. א. טשעריאַק, 671 מיין סטריט.

$6.00
פייערמאַן, ס. דזש, 362 סטעלאַ עווע.
סטאַן פאַר קאַ., 307 וו.ג. פּיאָנע בלדג.
זימערמאַן וו. ה., 468 מיין סטריט.
וויינסמאַן מ., 363 מאַקריי עווענוי.
זענטנער ל., 110 ראַבינסאָן סטריט.

$3.00
שמעלניצקי אַ., 477 רעדוואוד עווענוי.
מרס. ה. מעיר, 789 רעדוואוד עווענוי.
דזש. ריטש, 860 רעדוואוד עווענוי.
א. בערג, 80 טשאַרלס סטריט.
ס. טשאַמיש, 390 מאַניטאַבאַ עווע.
דזש. שלייפמאַן, 376 מענגוס עווע.

——(:-:)——

געוווינער פון ווינניפּעג עלעק־טריק קאָנקורס אַנאָנסירט

לעצטע וואָך זיינען אַנאָנסירט געוואָרן די געוווינער פון דעם עסעי קאָנקורס וואָס איז אָנגעפירט געוואָרן פון דער ווינניפּעג עלעקטריק קאָמפּאַני אויף דער טעמע "דער וועדט פון סטריט ריילוועי באַרינונג ווי אַ פאַקטאָר פון געזעלשאַפטלאַכער אַנטוויק־לונג."

די פאָלגנדע זיינען די געוווינער פון די דריי קלאַסן:

אונווערסיטעט סטודענטן — ערשטער פּרייז: $50, ווינסעס אַ. קוני, 4 לאַקאַרנאַ אַפּאַרטמענטס, ראַזלין ראָוד.

צווייטער פּרייז $25, סי. דזש. וואַוד־סוואָרט, 60 מעריליענד סטריט.

הייסקול סטודענטן: ערשטער פּרייז $50, העלען וו. מאַרטשיש, 355 ראָזלענד עווע., צווייטער פּרייז — $25, אוויס קאַ־ראָל גרעי, 95 קינגסטאָן קרעסמענט.

דאָס אַלגעמיינע פּובליקום: — ער־שטער פּרייז $50, דזשאָן מעקגאַרט, 175 וואוד־הייווען קרעסענט, סטאַרדזשעאָן קריק צווייטער פּרייז: $25 —אַ. אַ. מאַקראַנאַלד סוויט 38 יורזשין אַפּט., נאָרוואוד. בסך הכל זיינען אריינגעשיקט געוואָרן זיבעציק עסעיס. די ריכטער זיינען געווען: אונ־ווערסיטעט סטודענטן — מרס. עדיט ראַדזשערס, מ. ל. א. מר. א. ב. ראַוווער, אַדוואָקאַט, פּראָפעסאָר וו. וויינס, דע־פּאַרטמענט פון פּאָליטישער עקאָנאָמיע; הייסקול סטודענטן: קאַפּיטאַן מאַרטין, דזש. ס. ליטל, ס. האַרט גרין, קוי. סי. מיס העזעל מעטשעט; פאַר דעם אַלגעמיינעם עולם: רונקאַן קאַמעראָן, מיס בענעט העיג און פ. טראַפּאַרד טיילאָר ל. ל. ב.

CANADIAN NATIONAL EXPRESS

ווען איר שיקט געלט צו אייערע קרובים אהיים

שיקט דאָס דורך

קענעדיען נעשאָנאַל עקספּרעס

דאָס געלט ווערט צוגעשטעלט אין הויז אויס אויסגעצאָלט אין אַמעריקאַנער דאָלאַרן. יעדע קבלה (רעסיפּס) פאַר דעם נעשיקטן געלט פון דער קענעדיען נעשאָנאַל עקספּרעס איז נאָראַנ־טירט פון דער קאַנאַדער רעגירונג.

פאַר ווייטערע איינצעלהייטן שרייבט

Canadian National Express
355 McGill St., Montreal

יעדער אָנענט פון דער קענעדיען נעשאָנאַל ריילוועי (אייזענבאַנען) קאָן שיקן געלט אהיים. ווען איר שיקט פּעקלאַך, פרעגט שטענדיק פאַר קענעדיען נעשאָנאַל עקספּרעס

אויב איר אַראַנזשירט אַ פּיקניק וועלן מיר אייך אַרויסהעלפן

ספּעציעלע פּיקניק פאַסיליטעטן ווערן פאַרזאָרגט פאַר קליינע אָדער גרויסע גרופּעס אין רייווער פּאַרק און סעלקירק פּאַרק.

עס זיינען דאָ ספּעציעלע זאַמלונג פאַסיליטעטן אין סעלקירק פּאַרק אַכטונג צו נעבן אויף די גרעסטע פאַרטיס.

פאַר אַן אידעאַלן טאָג באַשטעלט אַ "באַס" אָדער אַ טעריט קאָר פאַר אייער נעקסטן אַרויספאָר.

מעסיקע רייסט

טעלעפאָנירט

842 254 אָדער 842 202

פאַר ווייטערדיקער אינפאָרמאַציע.

Winnipeg Electric Company

"אייער נאַראַנטיע פאַר גוטער באַרינונג"

טענדערס פאַר קוילן

מאַרזינלטע טענדערס אַדרעסירט צו דעם אייני־קויף אָנענט, דעפּאַרטמענט אָף פּאַבליק וואָרקס, אָטאַוואַ, וועלן אָנגענומען ווערן אין זיין אָפיס ביז 12 אויזנער ביימאַ, מיטוואָך, אַפּריל 23, 1930, אויף צוזשטעלן קוילן פאַר די דאָמיניאָן בילדינגס און עקספּעריטעלאַ פאַרקס אין אָטאַוואַ, אויבער די פראָווינצן פון מאַניטאָבאַ, מאַקפאַרטשעזאָן, אַלבערטאַ און בריטיש קאָלומביאַ.

פאָרמעס פון טענדער מיט ספּעסיפיקאַציעס און קאָנדיציאָנס דערביי קאָן מען באַקומען פון דזש. וו. ראָוסאָן, הויפּט אינזשעניער אָפיס, דעפּאַרטמענט אָף פּאַבליק וואָרקס, אָטאַוואַ; ה. ע. מעטיוס, דיס־טריקט רעזידענט אַרכיטעקט, ווינניפּעג, מאַ.; דזש. דזשיי. סטעפענסאָן, דיסטריקט רעזידענט אַרכיטעקט, רעזיידינג, מאַסק.; טשאַס. סעלענס, דיסטריקט רעזידענט אַרכיטעקט, מאָלגאַרי, אַלטאַ. און דזשיי. דזשיי. בראָון, דיסטריקט רעזידענט אַרכיטעקט, וויקטאָריאַ, בי. סי.

טענדערס וועלן ניט גענומען ווערן אין אַנאַ־טראַקט סיידן געמאַכט אויף די אויבן דערמאָנט פאָרמעס.

דאָס עקסט צו פאַראַנלאַנג פון דעם דערמאָנ־טן טענדערער א דעפּאָזיט, ניט אינבערשטיינ־דיק צען פּראָצענט פון דער סומע פון דעם טענ־דער, צו פאַרזיכערן אַז דער קאָנטראַקט זאָל פינקטלאַך אויסגעפיל ווערן, אין רעזולטאַט־ווערט.

ביי אָרדער,

N. DESJARDINS,
Secretary.

Department of Public Works,
Ottawa, March 26, 1930.

די אַנגעלעגנהייטן פון שיינקייט

שיינקייט איז אַ ירושה וואָס באַלאַנגט צו יעדער פרוי. איינע פון די סאַמע טראַגישע אורזאַכן וואָס פאַרניכטן שיינקייט איז ווייניק שלאָף. פרוי־בירט פּאַסטעס.

איך קאָנט לעבן לאַנגע יאָרן

איין לייכטער און זיכערער שריט איז צו אויפהערן טרינקען גע־טראַנקען וואָס אַנטהאַלטן טאַנין און קאַפעין. פּרובירט פּאַסטעס.

ווען נערוון רופן נאָך הילף

געשמייסן פון צוויי דראַגס טאַנין און קאַפעין, נערוון קאָנען זיך בלויז קנייטשן אין געשטערטן שלאָף. וואָס אַנדערש קאָן נאָכ־פאָלגן אויסער קאַפּוויטיק און ערגערנישן? פּרובירט פּאַסטעס.

פאַרלאָזט זיך ניט אויף דראַגס

טאַנין אין קאַפעין רייצן אויף שטענדיק די נערוון. טרינקט פּאַס־טום רעגולעטיק. לעבט דורך דאָס פאַרנעגינג פון בעסערן שלאָף, בעסערן געזונט — דעם דאָזיקן געפיל פון ערהאַבענער יוגנט!

מיליאָנען מענשן טרינקען פּאַסטום

מאָמענטאַל געמאַכט אין דער קאַפּע צו אַ קאַסט פון אַרום אַ האַלבן סענס. 90 קאַפּס צו אַ 50 סענטיקער טין. אַדער ס'איז דאָ פּאַסטום סיריעל געמאַכט דורך אויפזידן אָדער פּערקאָליי־טינג פאַר 20 מינוט.

פּרובירט פּאַסטום פאַר 30 טעג

פאַר 30 טעג לאָזט פּאַסטום אייך ווייזן ווי אַזוי עס פאַרטרייבט שלאַפלאָזיקייט. קויפט עס אין אַלע גראַסערס, רעסטאָראַנען, אין אייער קלוב אָדער אויף דער באַן.

אויף אונזער רעכענונג

מיר וועלן פאַר אייך אָנפאַנגען אייער טעסט דורך געבן אייך פּאַסטום פאַר דער ערשטער וואָך פריי. שרייבט, זאָגט וואָס איר ווייסט אינסטאַנט פּאַסטום אָדער פּאַסטום סיריעל צו

General Foods, Limited, Sterling Tower, Toronto 2, Ontario.

דאָס יונגוואַרג וואַקסט אויף דעם

איר ווייסט אויף וויפיל קינדער האָבן ניט ליב דעם טעם פון מילך. איר ווייסט ווי זיי גלייכן צו האָבן דעם זעלבן טרונק וואָס די "דערוואַסענע". איר ווייסט, אויך, ווי גוט עס אין פאַר זיי צו האָבן אַ הייסן טרונק! מאַכט אינסטאַנט פּאַסטום פאַר זיי, נוצנדיק הייסע מילך (ניט געזעדענע) אַנ־שטאָט געזעדענע וואַסער! זיי זאָלן מאָ־מענטאַל ליב באַקומען דעם טעם! און וועל באַקומען די געזונטענע נאַראַהאַפטייס פון מילך אין אַ הייסן טרונק וואָס איז עקאָנאָמיש און אַזוי לייכט צו מאַכן.

Postum

דער פּאַלעסטינער באַריכט

(שלוס פון זייט 2)

פּאָליסי פון לאַנישער אויסברייטונג, און געבן דער ציוניסטישער באַוועגונג די פאַרשעטיקטע רעכט, דערמיט וואָס מיר וועלן דערלויבן קאָלאָניזאַציע אויף דער אַנדערער זייט פון דעם טייך ירדן.

עס פרייט מיך צו זעען, אַז דער באַ־ריכט רעקאָמענדירט, אַז מען זאָל אויס־האַלטן די צוויי באַטאַליאָנען עגגלישע מי־ליטער, וואָס געפינען זיך איצט אין לאַנד. פּאַלעסטינע איז פון גרויס וויכטיקייט, אחוץ דער פּאָליסי ווידער צו גרינדן די אידישע נאַציאָנאַלע היים, און עגגלאַנד איז פאַרפליכטעט אָפּצוהיטן דעם שלום אין יענעם טייל קליין־אַזיע.

עס איז צו האָפן, אַז, אָדער די אַר־בער וועלן פולשטענדיק אַנטוואָפנט ווערן, אָדער אַז די איידישע קאָלאָניסטן זאָלן קרינגן די דערלויבעניש צו באַזיצן וואָפן אויף זעלבסט פאַרטיידיקונג. די מעטאָדן צו רעקרוטירן פּאָליציי דאַרפן אַזוי גע־ענדערט ווערן, ניט נאָר אַז מען זאָל צור־ציען די בעסטע אַראַבער נאָר אַ נעהעריקע פּראָפּאָרציע מיטגלידער פון אַנדערע ראַ־סען, איינשליסנדיק די אידן. און וויכטי־קער פון אַלץ, באַאַמטע אין פּאַלעסטינע, וואָס האָבן ניט קיין סימפּאַטיע מיט די פונקטן פון דעם מאַנדאַט דאַרף מען בע־סער טראַנספּערירן ערגעץ אַנדערש און זייערע פּלעצער דאַרפן פאַרנומען ווערן פון אַנדערע, וואָס זיינען צוגעגרייט צו העלפן און דערמוטיקן די ציוניסטישע קאָ־לאָניסטן, איידער צו באַלעווען דעם מאַכ־טן מעראַנישן פאַנאַטיזם און די אַראַבישע נאַציאָנאַליסטן.

איך גלויב, אַז אויב צייכנס פון אַ גע־רעכטער און שטרייענער פּאָליסי וועלן איצט געוויזן ווערן, וועלן די בעסערע עלעמענטן פון די אַראַבישע און קריסט־לאַכע איינוואוינער אין פּאַלעסטינע קרי־גען די אויבערהאַנט, זיי וועלן זיך אָפּ־זאָגן פון די עקסטרעמיסטן און אַנטאַ־טאָרן און וועלן קאָאָפּערירן מיט די אי־דישע פירער אין דער צוקונפטיקער אויפ־בויאונג פון דעם לאַנד.

ווייל אידן, מאַכמעדאַנער און קריסטן אין דעם דאָזיקן אַלטן לאַנד זיינען איצט אַלע פּאַלעסטינענער. זיי האָבן אַ געמיינ־שאַפטלאַכן אינטערעס אין דער אַנטוויק־לונג פון דעם לאַנד און אין דעם גליק פון אירע פעלקער.

("איטאַ")

ווערקאָס אַלסערס, ריינערע וואַנטרן, עקזעמאַ און אַלע אַנדערע הויט קראַנק־הייטן, נעהיילט ווייל איר אַרבעט. לייכטע זעלבסט הייס באַאַנדלונג; נע־נעם פון אויסעפּרובירטן דערפאָלג מאַר אַ סך יאָרן וואו אַלע אַנדערע רפואות האָבן ניט געהאָלפן. אַ סך באַשעטיקונגען. שרייבט צו:

NURSE DENCKER
610½ Portage Ave.
WINNIPEG

פרס. סטאַק, בעקער, מאַנ., שרייבט: "אייער סערוויס האָט געטאָן וואונדער פאַר מיר דער אַלטער האָט זיך געבעסערט נאָכן אַן־פאַנג פון אייערע מעדיצין. דעם אינסטאַנט איך קאָן אַרויסגיין אויסדריקן מיין דאַנקבא